WELT LYRIK ÜBERSETZEN

ZEN

THEORIE UND PRAXIS

ÖFFENTLICHE DIALOGREIHE

OKTOBER - DEZEMBER 2022, FRANKFURT A.M.

25.05 *Campus Westend, IG 411, 18-20 Uhr*
„zu nichts nutz": Klassische und moderne chinesische Lyrik übersetzen. Lea Schneider (Berlin) im Gespräch mit Eva Schestag (Frankfurt). Moderation: Hans-Jürgen Balmes (S. Fischer).

19.10 *Buchmesse, Internationales Zentrum für Übersetzung (Halle 4.0), 16 Uhr*
„Pasos de un peregrino son, errante." / „Schritte eines Wandrers sind es in der Irre." Dunkle spanische Lyrik übersetzen. Susanne Lange (München) und Martin von Koppenfels (München) im Gespräch mit Achim Geisenhanslüke und Marília Jöhnk (Frankfurt).

26.10 *Campus Westend, Eisenhower-Saal, 18-20 Uhr*
„... scheint fremdes Wort hindurch...." Russische Lyrik übersetzen. Alexander Nitzberg (Wien) im Gespräch mit Natalia Blum-Barth (Mainz). Moderation: Caroline Sauter (Frankfurt).

09.11 *Campus Westend, Eisenhower-Saal, 18-20 Uhr*
„Geflüster pflücken." Gedichte aus dem Tagalog übersetzen. Annette Hug (Zürich) im Gespräch mit Daniel Medin (Paris). Moderation: Eva Schestag (Frankfurt).

23.11 *Campus Westend, Eisenhower-Saal, 18-20 Uhr*
„In diesem Halblicht." Zur Übersetzung von Richard Wrights HAIKU und dem japanischen Haiku. Jonis Hartmann (Hamburg) im Gespräch mit Sebastian Balmes (Zürich). Moderation: Hans-Jürgen Balmes (S. Fischer).

30.11 *Campus Westend, Eisenhower-Saal, 18-20 Uhr*
Gaagua Gauguin oder Vermissen, gefährlich wie Hornissen: Hebräisch-deutsches (Selbst-)Übersetzen. Gundula Schiffer (Köln) im Gespräch mit Caroline Sauter (Frankfurt). Moderation: Christoph Roeber (Frankfurt).

07.12 *Literaturhaus Frankfurt, 19:30 Uhr*
„Am Ort einst und seit jeher solches intermezzo." Dante übersetzen. Franz Josef Czernin (Wien) im Gespräch mit Marco Baschera (Zürich). Moderation: Judith Kasper (Frankfurt).

14.12 *Campus Westend, Eisenhower-Saal, 18-20 Uhr*
Lapidar. Übersetzungsexperimente zu Dantes Petrose. Judith Kasper (Frankfurt), Andrea Renker (Konstanz) und Fabien Vitali (Venedig).

ORGANISIERT VON JUDITH KASPER, CAROLINE SAUTER UND EVA SCHESTAG.
GEFÖRDERT VOM DEUTSCHEN ÜBERSETZERFOND
IM RAHMEN DES PROGRAMMS NEUSTART KULTUR
DER BEAUFTRAGTEN DER BUNDESREGIERUNG FÜR KULTUR UND MEDIEN

Deutscher Übersetzerfonds
GOETHE UNIVERSITÄT FRANKFURT AM MAIN
NEU START KULTUR
Die Beauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien